

Mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 9 | 30. APRIL 2015

ENERGIETAG 2015 – NACHHALTIGKEIT DURCH INSEKTEN

Am 9. Mai 2015 steht das Rheintal ganz im Zeichen des Energietags. Alle zwölf Rheintaler Gemeinden, die auch zertifizierte Energiestädte sind, beteiligen sich mit verschiedenen Aktivitäten und Veranstaltungen. Mit dem Energietag soll das Bewusstsein der Rheintaler Bevölkerung zum Thema Energie gefördert werden. Damit ergibt sich eine vielfältige Auswahl an interessanten Anlässen und Aktivitäten. Nutzen Sie die Gelegenheit, es wird viel geboten. Als besondere Aktion können Besucherinnen und Besucher am Energietag gratis mit dem öffentlichen Verkehr zu den Veranstaltungen gelangen. Der Flyer oder das Mitteilungsblatt gilt als Billett für die OTV-Zonen 232, 234 bis 237 und 240, 2. Klasse (L) (TK) (V) – einstecken, einsteigen, mitfahren. Die Politische Gemeinde Au bietet den Besucherinnen und Besuchern einen ganz speziellen Anlass. Dieser findet in der Aula der Kantonsschule Heerbrugg statt.



Programm

- 10.00 Uhr Beginn der Veranstaltung
- 11.00 Uhr Vortrag «Energiestadt Au – lebt und bewegt»
- 11.30 Uhr Vortrag «Nachhaltig Essen – Heuschrecken auf dem Teller» (inkl. kleine Degustation)
- 12.00 Uhr Besichtigung der Energiezentrale des Kantonsschul-Minergiegebäudes
- 13.00 Uhr Vortrag «Zeigt her eure Füsse – Mensch und Klima»
- 13.30 Uhr Vortrag «Nachhaltig Essen – Heuschrecken auf dem Teller» (inkl. kleine Degustation)
- 14.00 Uhr Besichtigung der Energiezentrale des Kantonsschul-Minergiegebäudes
- 16.00 Uhr Ende der Veranstaltung

Weitere Attraktionen

Nebst diesem Programm ist der Hybrid-Bus der RTB auf dem Festgelände zu Gast. Im Halbstundentakt werden damit die beiden Veranstaltungsorte von Heerbrugg und Berneck mit einem exklusiven Shuttle verbunden. Die Gemeinde Berneck hat die Elektroauto-Ausstellung mit Probefahrmöglichkeit im Programm. Radsport Frei, Au, stellt E-Bikes zum Probefahren zu Verfügung. Für das leibliche Wohl sorgt in Heerbrugg die Schulklasse 3NaPa der Kantonsschule. Weiter ist eine interessante Ausstellung zum Thema Nachhaltigkeit vor Ort.



**VEREIN
ST.GALLER RHEINTAL**

**Regionaler
Energietag
9. Mai 2015**

Kostenloser ÖV für alle
OSTWIND
Tarnverband


 Stadt Aargau


 POLITISCHE GEMEINDE AU


 BALGACH


 GEMEINDE BERNECK


 DIEBELS


 LEICHBERG


 MARBACH


 GEMEINDE OBERRIET


 REBSTEIN


 RÜTLI


 ST. MARGRETHEN


 GEMEINDE WIDNAU

GEMEINDERAT

Umbau Mittelspannungsschaltanlage, Nefenstrasse, Au; Arbeitsvergabe

Der Gemeinderat hat für den Umbau an der Mittelspannungsschaltanlage Nefenstrasse, Au, die Elektroarbeiten an die RhV Elektrotechnik AG, Altstätten, und die Arbeiten an der Schaltanlage der Mittelspannung an die Cellpack AG, Busswil, vergeben.

Erneuerung der Transformatorenstation Nr. 33, Alters- und Pflegeheim Hof Haslach; Arbeitsvergabe

Der Gemeinderat hat für die Erneuerung der Transformatorenstation Nr. 33 beim Alters- und Pflegeheim Hof Haslach, Au, die Elektroarbeiten an die RhV Elektrotechnik AG, Altstätten, die Arbeiten an der Schaltanlage der Mittelspannung an die Cellpack AG, Busswil, die Arbeiten für die Transformatoren an die Rauscher & Stöcklin AG, Sissach, die Arbeiten für die Türen und Stützen an die B & H Metallbau AG, Balgach, die Arbeiten für die Ausschnitte und Bohrungen an die Betonmann.ch GmbH, Oberriet, und die Arbeiten für die Niederspannung Hauptverteilung an die RhV Elektrotechnik AG, Altstätten, vergeben.

RHEMA

Seit Mittwoch ist die Rhema in Altstätten bereits in vollem Gange. Die Gastgemeinde Au präsentiert sich gemeinsam mit 30 Betrieben und Vereinen sowie mit der Ortsgemeinde Au in der Monstein-Halle 2. An allen Messe-Tagen bietet der Gemeinschaftsauftritt die Möglichkeit zum geselligen Zusammensein und zum informativen Austausch. Der Gemeinderat freut sich auf zahlreiche Besucher aus Au und Heerbrugg.

Den vielen freiwilligen Helfern in den Vereinen wird an der RHEMA im Rahmen des Freiwilligen-Apéros (80 Anmeldungen) am Donnerstagabend, 30. April 2015, ein grosser Dank ausgesprochen. Mit dem «Gwerbler-Apéro» (83 Anmeldungen) am Freitagabend, 1. Mai 2015, möchte sich der Gemeinderat mit den ortsansässigen Unternehmern austauschen. Am Sonntagmorgen, 3. Mai 2015, findet dann die Neuzuzüger-Begrüssung (60 Anmeldungen) im Stand der Gastgemeinde Au statt.

Neben dem grosszügigen Auftritt der Gastgemeinde und Ortsgemeinde Au sind folgende Unternehmen in der Monstein-Halle 2 anzutreffen: Reptiking GmbH, Zoller + Kellenberger AG, B&O Beschriftungen GmbH, Rhymontagen, Köppel Aufzüge AG, Ria Internet GmbH, Cool-COFU, zomo-form AG, CDS Netcom, Top Mod, Beerli Storen GmbH, Lavazza-Sturzenegger, Swica, B+S Bau GmbH, Schlosserei Strub AG und Kühnis Hörwelt AG.



GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION, ERSATZWahl

Rücktritt von Ivo Eggenberger

Ivo Eggenberger, Mitglied der Geschäftsprüfungskommission seit 1. Januar 2009, hat seinen Rücktritt aus der Geschäftsprüfungskommission per 31. August 2015 bekannt gegeben.

Ersatzwahl

Damit der freiwerdende Sitz von Ivo Eggenberger in der Geschäftsprüfungskommission wieder besetzt werden kann, hat der Gemeinderat den 1. Wahlgang auf den Wahlsonntag vom 18. Oktober 2015 angesetzt. Ein allfälliger 2. Wahlgang würde am 28. Februar 2016 durchgeführt.

Wahlvorschläge

Die Wahlvorschläge sind bis spätestens Freitag, 19. Juni 2015, 12.00 Uhr bei der Gemeinderatskanzlei einzureichen. Das Datum des Poststempels genügt nicht für die Fristwahrung (gilt auch für den 2. Wahlgang). Die entsprechenden Dokumente sind auf der Gemeinderatskanzlei erhältlich und auf der Homepage www.au.ch aufgeschaltet.

Der Wahlvorschlag ist von 15 in der Gemeinde stimmberechtigten Personen zu unterzeichnen. Er muss die Familien- und Vornamen sowie das vollständige Geburtsdatum, den Beruf und die Wohnadresse der Kandidierenden bzw. des Kandidierenden und der Unterzeichnenden beinhalten. Der Wahlvorschlag darf höchstens gleich viele Kandidierende enthalten, als Mandate zu vergeben sind. Zur Wahl dürfen nur Personen vorgeschlagen werden, die ihrer Kandidatur schriftlich zugestimmt haben.

GEMEINDEVERWALTUNG GESCHLOSSEN

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Freitagnachmittag, 1. Mai 2015, geschlossen. Aufgrund des Auffahrtwochenendes hat die Gemeindeverwaltung auch am Donnerstag, 14. Mai 2015, und am Freitag, 15. Mai 2015, geschlossen. Der Pikettdienst der Elektrizitäts- und Wasserversorgung steht Ihnen für Notfälle unter Tel. 071 740 12 12 rund um die Uhr zur Verfügung. Auch das Bestattungsamt ist unter Tel. 079 489 90 83 zu erreichen.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Guido Rupp, Immobilien Consulting, St. Georgenstrasse 73, St. Gallen, Einbau einer zweiten Wohnung im Hausteil Nord, Hauptstrasse 70, Au (bereits ausgeführt)

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Marc und Patricia Dobler, Kloterenstrasse 21, Heerbrugg, Neubau Gartenteich
- Reinhard Seiler, Walzenhauserstrasse 10, Au, Neubau Stützwand im Garten
- Marc Zellweger, Wiesenstrasse 14, Au, Neubau Gartenhaus

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Armin Lüchinger, Storchenstrasse 6, Heerbrugg, Photovoltaikanlage auf Dach

SOZIALE DIENSTE AU

Tagesfamilien Mittelrheintal und Am Alten Rhein

Der Verein «Tagesfamilien Mittelrheintal und Am Alten Rhein» sucht Familien in Au-Heerbrugg, die Kinder anderer Familien bei sich zuhause betreuen möchten. Die Tagesfamilie erbringt eine wichtige, verantwortungsvolle und gesellschaftspolitische Leistung, indem sie eines oder mehrere Kinder in ihre Familie aufnimmt. Sie ist bereit, stundenweise, halbtags oder ganztags ihre Familie zu öffnen. Bei weiteren Fragen nehmen Sie bitte mit Alexandra Kotarelas Kontakt auf, Tel. 079 109 53 30 oder E-Mail alexandra.kotarelas@tagesfamilien-mittelrheintal.ch.

OFFENE JUGENDARBEIT AU

Hairstyling für Mutter und Tochter

Die Offene Jugendarbeit der Sozialen Dienste Au veranstaltet im Mai einen Hairstyling-Nachmittag für Mutter und Tochter beim Art Coiffeur Morreale in Au. Du bist mindestens 10 Jahre alt und hast Lust, gemeinsam mit deiner Mutter, Grossmutter oder anderen wichtigen Bezugspersonen neue Frisurentrends unter professioneller Anleitung auszuprobieren? Dann melde dich gleich bei Jugendarbeiterin Katharina Petzer an (Tel. 079 129 96 42 oder E-Mail: katharina.petzer@au.ch). Der Hairstyling-Nachmittag findet am Samstag, 9. Mai 2015, von 14.00 bis 16.00 Uhr beim Coiffeur Morreale in Au statt. Die Teilnahme kostet pro Person CHF 10. Eine definitive Anmeldung besteht, wenn der Betrag auf folgendem Konto eingegangen ist: Gemeindegassieramt, Konto: 90-2923-2 / Zahlungszweck: «Namen der Teilnehmer; Hairstyling (1540.4362)».

ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 2. Mai 2015, wird der Handballclub Rheintal von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

NÄCHSTE GRÜNABFUHR

Die nächsten Grünabfahrten finden in Au am Mittwoch, 6. Mai 2015, und in Heerbrugg am Donnerstag, 7. Mai 2015, statt.

E-BIKE SAISON 2015

Mit dem Frühling steigen die Temperaturen und damit auch die Lust, sich wieder vermehrt im Freien zu bewegen. Die Politische Gemeinde Au unterstützt Sie darin. Ab sofort startet wieder die E-Bike-Aktion. In unserer Gemeinde wohnhafte Personen können die E-Bikes bei Radsport Frei, Au, zum vergünstigten Preis von CHF 10 pro Tag mieten. Die E-Bikes können direkt und unkompliziert beim Fachhändler Hauptstrasse 40, 9434 Au, reserviert werden. Es sind vier Mietvelos der Marke Flyer im Einsatz. Das Velo-Center in Heerbrugg und Winiger Velo-Moto in Au haben zurzeit keine Mietangebot für Elektrowelos.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Veranstaltungen der nächsten Wochen

- Am Donnerstag, 30. April 2015, findet um 19.00 Uhr die Hauptversammlung des Kirchenvereins Au im Restaurant Engel in Au statt.

- Am Sonntag, 3. Mai 2015, findet um 17.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Bünt in Berneck ein Konzert des Kirchen- und Gospelchors aus Berneck-Au-Heerbrugg und des Musikvereins Berneck statt.
- Der Auffahrtsgottesdienst für Berneck-Au-Heerbrugg findet am Donnerstag, 14. Mai 2015, um 10.00 Uhr in Berneck statt.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Gottesdienst «Ja zur Firmung»

Am Samstag, 2. Mai 2015, findet um 17.00 Uhr der Gottesdienst «Ja zur Firmung» statt. Anschliessend sind alle ganz herzlich zum Apéro eingeladen.

Maiwallfahrt der Frauen

Am Donnerstag, 7. Mai 2015, findet unsere jährliche Wallfahrt statt. Wir fahren über Sargans bis Walensee nach Weesen zum Kloster Maria Zuflucht. Die Abfahrt ist um 13.00 Uhr auf dem Kirchplatz. Die Kosten belaufen sich auf CHF 40. Wir freuen uns auf viele reisefreudige Frauen. Anmeldungen nimmt bis am 30. April 2015 Anny Müller, Tel. 071 744 20 94, entgegen.

Rosenkranzprozession mit Fackellauf

Am Freitag, 8. Mai 2015, ist um 19.30 Uhr die Rosenkranzprozession mit Fackellauf. Die 4. Klässler nehmen mit ihren selbstgemachten Rosenkränzen teil. Anschliessend ist «Grillata» mit den Familien im Pfarreiheim.

Muttertag

Am Samstag, 9. Mai 2015, feiern wir um 17.00 Uhr in der Pfarrei Au den Muttertagsgottesdienst. Diese Feier wird vom Blauring mitgestaltet. Im Anschluss an den Gottesdienst findet die Preisverleihung der Passionsbilder (Wettbewerb) statt.

Bittsonntag

Am Sonntag, 10. Mai 2015, ist Bittsonntag. Alle Gläubigen sind um 9.30 Uhr ganz herzlich zum Bittgang und zur Wortgottesfeier aufs Hard eingeladen. Anschliessend wird bei einer Festwirtschaft für das Wohl der Gläubigen gesorgt.

Flurprozession Klumpentorkel

Am Montag, 11. Mai 2015, ist um 19.00 Uhr die Flurprozession zum Klumpentorkel. Anschliessend findet eine Messe statt. Bei schlechter Witterung wird die Eucharistiefeier um 19.00 Uhr in der Kirche durchgeführt.

Christi Himmelfahrt

Am Donnerstag, 14. Mai 2015, feiern wir das Hochfest Christi Himmelfahrt. Bei schönem Wetter ist um 9.30 Uhr Besammlung auf dem Kirchplatz mit anschliessender Prozession zum Feldkreuz. Um 10.00 Uhr findet die Eucharistiefeier beim Feldkreuz zusammen mit den Pfarreien Heerbrugg und Berneck statt. Nach dem Gottesdienst gibt es eine Festwirtschaft, zu der alle ganz herzlich zum Verweilen eingeladen sind. Bei schlechtem Wetter ist die Eucharistiefeier um 10.00 Uhr in Berneck. Auskunft erteilt Tel. 1600 unter der Rubrik «Kirche».

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Mai-Andachten

Die diesjährigen Mai-Andachten sind jeweils am Mittwoch, 20. Mai 2015 und 27. Mai 2015, um 19.00 Uhr in der Kirche.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Jodlermesse in Heerbrugg

Am Sonntag, 3. Mai 2015, findet in der kath. Kirche in Heerbrugg ein spezieller musikalischer Leckerbissen statt. An der Messe um 9.30 Uhr singt das Jodelchörli Berneck, welches von Alphornbläsern begleitet wird. Nach dem Gottesdienst trifft man sich zum Apéro auf dem Kirchplatz oder im Pfarreiheim. Es sind alle herzlich eingeladen.

Maiandachten

Am Montag, 4. Mai 2015, und am Mittwoch, 20. Mai 2015, findet jeweils um 19.00 Uhr eine Maiandacht statt.

Familiengottesdienst mit Chor «Joy»

Am Samstag, 9. Mai 2015, findet um 18.15 Uhr der Familiengottesdienst zum Muttertag statt. Er wird vom Chor «Joy» musikalisch begleitet.

WIR GRATULIEREN

90 Jahre

3. Mai: Louise Frei, Nelkenweg 1, Heerbrugg

80 Jahre

2. Mai: Alois Viertl, Hauptstrasse 75a, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Katholische Männergemeinschaft

Am 4. Mai 2015 findet unsere Maiwallfahrt zum Kloster Grimmenstein statt. Die genauen Angaben findet ihr auf der Einladung. Auf eine grosse Teilnahme freut sich die Katholische Männergemeinschaft.

Au: Einwohnerverein, 1. IGLU-Treffen 2015

Der Einwohnerverein Au lädt die Bevölkerung am Mittwoch, 6. Mai 2015, herzlich zum ersten IGLU-Treffen 2015 auf dem Auer Dorfplatz ein. Die Festwirtschaft ist ab 18.00 Uhr mit feinen Grilladen und Getränken bereit. Der katholische Kirchenchor Au erfreut die Zuhörerinnen und Zuhörer ab 18.30 Uhr mit fröhlichen Liedern und sorgt vor und nach dem Kirchengeläut für einen stimmungsvollen Abend. Der Einwohnerverein Au spendiert wieder ein Fass Bier und Mineralwasser. Auch weitere Getränke halten Heinz Leutenegger und sein Team bereit. Bei nass-kalter Witterung findet der Anlass im kath. Pfarreiheim statt. Der Einwohnerverein und der katholische Kirchenchor Au freuen sich auf viele Gäste am IGLU (Information, Gespräche, Leute, Unterhaltung).

Au: Musikverein Konkordia Au, Muttertagskonzert

Der Musikverein Konkordia Au und PopKorn, unsere «Newcomer», laden Sie am 9. Mai 2015 herzlich zum Muttertagskonzert vor dem Pfarreiheim in Au ein. Um 18.00 Uhr macht der Musikverein Au unter der Leitung von Alain Wozniak den musikalischen Auftakt. Im Anschluss geben unsere Jüngsten ihr Können

zum Besten. PopKorn musiziert unter der Leitung von Christian Speck und setzt sich aus jungen Musikanten und Musikantinnen der Gemeinden Au, Berneck und Widnau zusammen. Ab 17.30 Uhr sorgt eine kleine Festwirtschaft für das leibliche Wohl. Den Müttern wird ein Kaffee und ein selbstgebackenes Stück Kuchen offeriert. Bei ungünstiger Witterung wird das Konzert in die Mehrzweckhalle Au verlegt. Mit unterschiedlichen Stücken möchten PopKorn und der Musikverein den Zuhörern, speziell den Müttern, musikalisch eine Freude bereiten.

Heerbrugg: Marktamt, Grosser Maimarkt

Das Marktamt Heerbrugg organisiert am Samstag, 16. Mai 2015, von 9.00 bis 17.00 Uhr den Grossen Maimarkt in Heerbrugg mit Beteiligung von ProHeerbrugg und dem Einkaufszentrum Am Markt. Die Festwirtschaft wird vom Männerchor Heerbrugg geführt. Für die jüngsten Besucher wird wiederum das beliebte Karussell aufgestellt, bei der eine Fahrt nur CHF 1 kostet. Die 45 Marktstände, darunter wiederum viele mit kreativen, selbstgemachten Produkten und Arbeiten aus der Region, laden zum gemütlichen Durchstöbern ein. Das Marktamt und die Markthändler freuen sich auf zahlreiche Besucher.



Au: Einwohnerverein, Hauptversammlung

Am Freitag, 29. Mai 2015, findet um 18.30 Uhr im Restaurant Engel die 31. Hauptversammlung des Einwohnervereins Au statt. Alle Mitglieder sind anschliessend herzlich zu einem feinen Nachtessen eingeladen. Für eine attraktive Musikunterhaltung sorgen die fünf Frauen und der Mann am Akkordeon von «Kaktus» aus Berneck. Anmeldungen bitte bis spätestens 25. Mai 2015 an Andrea Zoller, Bäumligasse 8, 9434 Au, Tel 071 744 42 34 oder E-Mail andrea.zoller@bluewin.ch.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint wegen der Auffahrt am Mittwoch, 13. Mai 2015. Redaktionsschluss: Freitag, 8. Mai 2015, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 3'840 Exemplare